



Рамочная Конвенция об изменении климата

Distr.: General
26 July 2011
Russian
Original: English

Конференция Сторон

Семнадцатая сессия

Дурбан, 28 ноября – 9 декабря 2011 года

Пункт X предварительной повестки дня

Предложение Кипра и Европейского союза о внесении поправки в приложение I к Конвенции

Записка секретариата

1. Процедуры внесения поправок в Конвенцию и приложения к ней содержатся в ее статьях 15 и 16. Пункт 1 статьи 15 Конвенции предусматривает: "Любая Сторона может предлагать поправки к Конвенции". Пункт 2 статьи 15 Конвенции гласит: "Поправки к Конвенции принимаются на очередной сессии Конференции Сторон. Секретариат сообщает Сторонам текст любой предлагаемой поправки к Конвенции не менее чем за шесть месяцев до начала заседания, на котором она предлагается для принятия. Секретариат сообщает также текст предлагаемых поправок Сторонам, подписавшим Конвенцию, и, для информации, Депозитарию".
2. Пункт 2 статьи 16 Конвенции гласит: "Приложения к Конвенции предлагаются и принимаются в соответствии с процедурой, установленной в статье 15, пункты 2, 3 и 4". Пункт 4 статьи 16 Конвенции предусматривает: "Предложение, принятие и вступление в силу поправок к приложениям к Конвенции регулируются той же процедурой, что и предложение, принятие и вступление в силу приложений к Конвенции в соответствии с пунктами 2 и 3 выше".
3. В соответствии с этими положениями Кипр и Европейский союз в письме от 18 мая 2011 года предложили поправку к приложению I к Конвенции в целях включения названия Кипра в это приложение 1 января 2013 года или позднее.
4. Во исполнение пункта 2 статьи 15 Конвенции секретариат препроводил это предложение Сторонам и сигнатариям Конвенции в вербальной ноте от 3 июня 2011 года и, для информации, Депозитарию в письме от 22 июля 2011 года.
5. Сообщение Кипра и Европейского союза вместе с текстом предлагаемой поправки прилагается к настоящей записке.



Письмо Кипра и Европейского союза от 18 мая 2011 года на имя Исполнительного секретаря Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, содержащее предложение о внесении поправки в приложение I к Конвенции

Кипр и Европейский союз, являясь Сторонами Конвенции, предлагают внести поправку в приложение I к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в целях включения названия Кипра в это приложение 1 января 2013 года или позднее. Текст предлагаемой поправки прилагается к настоящему письму.

Это предложение является аналогичным поправке, принятой на КС 15, которая предусматривала включение Мальты в приложение I к Конвенции (решение 3/CP.15). Вследствие изменения политического статуса Кипра в качестве государства – члена Европейского союза эта поправка направлена на то, чтобы поставить Кипр в равные юридические условия с другими государствами – членами Европейского союза, которые включены в приложение I к Конвенции.

Мы предлагаем принять эту поправку на семнадцатой сессии Конференции Сторон Конвенции, которая состоится в Дурбане, Южная Африка, с 28 ноября по 9 декабря 2011 года. Мы просим секретариат Конвенции распространить предлагаемую поправку среди Сторон Конвенции, а также сообщить ее, для информации, Депозитарию в соответствии с пунктом 2 статьи 15 Конвенции.

В качестве Стороны, не включенной в приложение I, Кипр в настоящее время осуществляет целый ряд проектов в рамках механизма чистого развития Киотского протокола (МЧР). Важно обеспечить, чтобы вступление в силу этой поправки не нанесло ущерба вводу в обращение сертифицированных сокращений выбросов (ССВ) во исполнение статьи 12 Киотского протокола для сокращений выбросов, достигнутых до 1 января 2013 года.

Для обеспечения плавного перехода Кипра в статус Стороны, включенной в приложение I, и для недопущения последствий для ввода в обращение кредитов в рамках проектов МЧР за выбросы, достигнутые в ходе первого периода действия обязательств по Киотскому протоколу, эта поправка вступит в силу только 1 января 2013 года или позднее в соответствии с процедурами, предусмотренными в статьях 15 и 16 Конвенции.

В этой связи мы просим включить в предварительную повестку дня семнадцатой сессии Конференции Сторон РКИКООН пункт, посвященный принятию предлагаемой поправки к Конвенции, предусматривающей ее отсроченное вступление в силу и ввод в обращение ССВ, полученных до 1 января 2013 года.

(подпись)

Деметрис Дж. Элиадес

Министр сельского хозяйства, природных ресурсов и окружающей среды, Республика Кипр

(подпись)

Кони Хедегаард

Европейский комиссар по действиям в области климата

Приложение

Предлагаемая поправка к приложению I к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата

Настоящая поправка вступает в силу 1 января 2013 года или позднее в соответствии с процедурами, предусмотренными в статьях 15 и 16 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

Вступление этой поправки в силу не наносит ущерба вводу в обращение сертифицированных сокращений выбросов во исполнение статьи 12 Киотского протокола за сокращения выбросов, достигнутые в рамках проектов, осуществлявшихся Кипром до 1 января 2013 года.

Включить между Канадой и Латвией следующий текст:

Кипр
